



Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

DEMANDE DE PROPOSITIONS

(Questions et réponses)

Services de traduction

Numéro de l'appel d'offres : 4W001-14-5013

CLÔTURE DE L'APPEL D'OFFRES

14 h (HNE)
Le 27 janvier 2014

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Diversification de l'économie de l'Ouest
Canada
par courriel adressé à :
WD.BidBox@wd-deo.gc.ca

La présente modification de l'appel d'offres a pour but de fournir des éclaircissements au sujet de la demande de propositions (DP).

Ce document est par la présente modifié; sauf indication contraire, les modalités de l'appel d'offres demeurent les mêmes.

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. Les propositions modifiées doivent être envoyées par courriel à WD.BidBox@wd-deo.gc.ca; la mention proposition modifiée doit être clairement indiquée. Toute proposition modifiée doit être reçue avant le 27 janvier 2014 à 14 h (HNE), date et heure prévues de clôture de l'appel d'offres. Toute modification reçue après cette échéance ne sera pas acceptée.

Questions et réponses :

Question n° 7

Présentation des soumissions (point 2, page 5)

Cette section exige « une copie numérisée de l'annexe C » et « une copie signée de la première (1^{re}) page du présent document ».

- Voulez-vous dire l'annexe B (Base de paiement) au lieu de l'annexe C?
- Pour ces deux éléments, pouvons-nous utiliser un exemplaire électronique de la signature au lieu d'imprimer les pages et de les numériser par la suite?
(Remarque : il s'agit d'une procédure standard pour les soumissions électroniques).

Réponse n° 7

Oui, il devrait être fait mention de l'annexe B (Base de paiement) au lieu de l'annexe C.

Oui, une version électronique de la signature au lieu des pages imprimées conviendra.

Question n° 8

Partie 3 – Directives de préparation des soumissions (pages 8-9)

À la page 8, la liste inclut seulement les sections I et II, mais à la page 9, il y a aussi la section III. Souhaitez-vous recevoir une troisième pièce jointe comprenant la Section III — Attestations? En outre, veuillez indiquer si les sections peuvent être jointes à un seul courriel sous la forme de pièces jointes distinctes.

Réponse n° 8

Oui, veuillez présenter les sections I, II et III.

Oui, les sections peuvent être jointes à un seul courriel sous la forme de pièces jointes distinctes.

Question n° 9

Partie 5 – Attestations, point 1.1 Code de conduite

Pouvez-vous préciser quel type de « documentation connexe » devrait accompagner la proposition? Selon notre expérience, la documentation requise dans le cadre d'un processus d'appel d'offres varie d'un ministère à l'autre.

Réponse n° 9

En présentant une soumission pour les points 1 et 2 de la Partie 5 – Attestations, le soumissionnaire atteste que les renseignements fournis sont exacts et complets. Pour les points 3 et 4, veuillez répondre aux questions et joindre vos réponses à votre proposition.